

FILIPOS

Filipos janinhahbo qui Pablonen raanni joi

Filipos janinhahbo qui Pablonen raanai

¹ Jesucriston joni hihxon tah non nenoxon Timoteo betan Pablonen mato qui joi pishca raanai, noque huetsabaan. Man Jesucristo qui hinamehtax Filipos jema janin jihuetaibo jatihibi qui tah non raanai, maton pastorobo qui, jaton yanapannicabo qui rihbi man jascabi jayamahin hahquin. ² Papan shinanyahpahax man jahuen xabapan jihueyamahin hah tah hen mato jai. Noquen Hihbo Jesucriston shinanyahpa rihbi man jathi honanax tah hen jascahi.

Pablonen jato yocaxonai

³ Noquen Papa Dios yocaxonquin tah hen mato shinanxon tihibi Hahxon tah min jato jai Papan hahcai. ⁴ Mato yocaxonquin tah hen jenimahanan mato yocaxonai. ⁵ Papan joi hen yohihi canon tah man hea yanapanai. Hea honanmenonixon yanapanxon tah man hea rahma caman rihbi yanapanai. Jaa copi tah hen Hahxon tah min jai Papan hahcai, mato shinanxon. ⁶ Maton jointi janin jahuen shinan siri Papan nianihxon ta mato shinan hinanbonayaxihqui qui, hihti siribo sca noquen Hihbaan mato merahi jonon. Jaa tah hen honanquin sirijahi. ⁷ Hehon tah man shinanai. Sipo xoboho hen tsahotai bi tah man hea yanapanai. Papan joi hen yohihi cahiya tah man hea

jascajaribih. Papan joi siri hean honanmahi copi caibaan hea demandanaiya tah man hea yanapanrihbih. Hehbe teenicabo tah man qui. Jaa copi tah hen honanquin sirijahi: Maton jointi janin ta jahuen shinan siri Papan hicha janaxontihqui. ⁸ Hean rihbi ta heen jointiboyaxonbi matohon shinanai, hea huetsabaan. Papan ta honanihqui. Matohon shinanxon copi tah hen mato yocaxonai. ⁹ Joni huetsahon man hashoan sca hihti shinanhahnannon tah hen mato yocaxonai. Man shinanhahnanaxon jatihibi honanbonahax hihti shinanyahpa man janon hihxon tah hen mato yocaxonai. ¹⁰ Jaatian tah man jahue mehabo man hahnon noquen Hihbo hashoan queenihquin man honantihi. Hihti bi res shinan siriboyahpa sca tah man jatihi, jahuabi tiromabo yamascai. Noquen Hihbo Jesucristo joribixon sca ta jascapahbo man hihqui merabenayaxihqui qui. ¹¹ Siri shinanbo Jesucristonen mato hinanah, man jaya hihxon sca pontejaquin shinanax jihue man jaiya ta caibaan sca honantihi. Hihcoin ta Papan shinanya jihuecaniqui hih ta jayaxihcaniqui, noquen Hihbo qui siripi yohuani. Man jascanon hihxon tah hen mato yocaxonai.

Cristo hahxoni tah hen jihuetai hihqui

¹² Man honannon hihxon tah hen mato yohiscái, hea huetsabaan: Hea sipo xoboho tsahonxon bi ta Papan joi panteti hahtipahyamacaniqui. Hashoan sca ta caícanahiqui. ¹³ Criston joi siri hean nincamahi copi hea neno tsahonni quen ta hean yohihah quiquin hapon sontarobaan nincacaniqui, jatihixonbi. Texe jonibaan rihbi ta nin-

cascacaniqui. ¹⁴ Sipo xoboho noque tsahonahbo jenquetsi non jatihin hihxon ta heajisish hihti caibo noquen huetsabo shinan coshicanahihqui. Hashoan sca ta noquen Hihbo qui jaton shinan camacaniqui. Hashoan rihbi sca ta raquemehox bi raquetaxma sca coshin sca Papan joi siri yohihi jatihibi janin bocaniqui.

¹⁵ Caibaan rihbi ta hashoan sca hea tiromajahahbo hihxon Criston joi nincamahiqui, hehqui sinaxon. Huetsabaan ta shinancoinxon Criston joi nincamahiqui, jahan shinanxon. ¹⁶ Jahuen joi siri hen nenoxon bi sirijaquin yohinon Papan hea jomani honanxon ta jaa joi siri nincamacaniqui. ¹⁷ Hoa jonibaan ta Cristo joi pantecatsihquiqui. Pantecatsihxon ta nincamacaniqui. Honanyamaxonma bi hea hashoan hohmis hohmismanoxon hihxon tiromajacatsihquin nincamacanquin. ¹⁸ ¿Jascapahbo noque qui jahuiya cahra jahua hi non jatihin? ¿Non benatihi? Hihyamahi raham. Jatihibi janin ta Criston joi nincamacaniqui. Caibaan noque tiromajati shinanxon nincamanon, caibaan rihbi pontejaquin shinanxon yohiquin. Nincamanicahbo jaiya tah hen jenimahi. Rahma jenimahax bi tah hen hashoan sca jatihi. ¹⁹ Rahma sipo xoboho hen tsahotai bi ta man hea yocaxona Papan hea manatihi. Jahuen yoshin siripan rihbi hea coshijaha tah hen tenetih. Hahan jenimati sca tah hen jai. ²⁰ Criston hea coirantihi honanquin sirijaxon tah hen jaabo queenai quescajaquin hea jaahbaan bi hen sirijaquin shinanai. Raquexonma tah hen yohipahonihqui. Jascajaribiquin tah hen rahma rihbi coshihihnatai, Cristo heen

hihbo hihqui honanahbo. Hea rehtehahbo bi tah hen tenetihi. Rehteyamahah cahen jihueparixon jascajariquipun tenetihi, Cristo heen hihbo hihqui honanahbo. ²¹ Hea rehteyamahiboya cah hen Cristo teexoni jihuetahi. Rehtehah cahen hashoan siri rihbi jatihi. ²² Hea jihueparixon tah hen noquen Hihbo teexoni jatihi. Jenquetsi hen jatihi, jihuetai, muhuati, hen tah hen honanyamahi. ²³ Jahue meha hashoan siri qui hihxon tah hen caiscasquimahi. Muhuatax noquen Hihbo Cristo janin pontecahincatsih sca tah hen jai. Jaa ta hashoan siri qui. ²⁴ Jaa siri que bi cahen hea mohitahpa pari baneti man hashoan pishinai. ²⁵ Jaa copi tah hen honanscrai. Banetahxon tah hen mato jatihibi yanapantihi man hashoan sca sirijaquin nincanon, man hashoan jenimahanan sca Criston shinan bihbonanon. ²⁶ Papan hea picomaha hen mato qui hahquirihbi nocotaiya tah man noquen Jesucristo qui siripi yohuantahi, Noquen Hihbaan ta noque hihti hahxonihqui hih tah man jayaxihqui.

²⁷ Criston joi siri nincaqui jihuenahe, hea huetsabaan. Hen janox caxon jisxon, cayamahax rihbi banexon joi nincaxon, man jenquetsahpa shinanyabo sca man jain hen honannon. Man huesti shinanyaxon tenehi, huesti shinanyahax man teetai hen honanyaxahnon. ²⁸ Mato raquejhabaan bi raqueyamanahue. Jahua qui bi raqueyamahi. Mato masa tenemahibo ta hahan honanti qui. Mato jascajaxon tiroma janin jaabo cayaxihquibohi honancanquin. Man tenehi rihbi ta hahan honanti qui, man queyoyamanox manatihi man honannon. Papan ta jascajaquin

yohihiqui. ²⁹ Matohon shinanxon ta mato yohihiqui: Cristo qui hinamehtax man hahbetan ji-huescatihi yohiquin. Cristo qui hinamehnixon bi masa tenexonribitihi. ³⁰ Maton jema janinxon hean tenehi jisnixon tah man rahma rihbi hean tenehi joi nincaxon maton rihbi sca masa tenexonai.

2

Jahuen quiquin jati jenebehnani Cristo jahui

¹ Criston jonibohax tah non yohinanti jai, shinan hinanhahnani. Joni huetsahon tah non hihti shinanti jai. Jahuen yoshin noquen jointi janin jai quen tah non nincacahananti jai. Yomanahaibohon shinanti tah non jai. Jaa copi hen mato yohihi nincanahue. ² Hen hihti jenimascanon huesti shinanya jihuenahue. Criston matohon shinanni quescajanahue, joni huestahon shinanhahnani. Huesti shinanyahpabo res janahue, huet-sajaquin shinanyamaquin. ³ Jahuabi sinataxma teenahue. Hihcoinicamayamanahue. Noquen huetsa yohuanquihnnoxon mia mentan hashoan shinanya siri jaa hihqui shinanhue. ⁴ Mina res shinanyamahue. Mina res shinanxonma bi caibaana rihbi hahxonhue. ⁵ Noquen Hihbo Jesucristonen hahni quescajanahue. ⁶ Papa quescaphax bi ta jeenhihquish jonishqui, jahuen coshi jenebehnani. ⁷ Jahuen coshi xaba jenebehnani jonish cahen jonin yorayahpa sca janish. Yorayah-pahax bi jonibo hahxonnicca res quescascai. Jonis-caax, caibo mentan hashoan jahuama quescasca sca jai. ⁸ Jaabo jihuemanoxon mahuahue Papan jaah mahuati. Jihui qui hueonahbo bi nincanicaxon

mahuanoxon caman tenequin. ⁹ Jaa copi ta Papan jaa yohinishqui: Mia tah min jatihibichin hihbo sca qui. Miin jane ta jatihibi jane mentan hashoan hani qui. ¹⁰ Jatihibi jonibaan sca raboxonen nihxon jahuen janen yocayaxihnon ta jascajanishqui, naihoh quehabaan, nai naman jihuetaibaan rihbi, mai chicho quehabaan rihbi. Jaabo yohihi ta jascanishqui. ¹¹ Mia tah min noquen Hihbo Jesucristo qui hih ta jayaxihcаниhqui, jatihibi. Jaatian ta Papa Dios hihti coshi shinanya hihqui honanyaxihcаниhqui.

Xabayahpabo non jai

¹² Jaa copi hea nincanahue, hea huetsabaan. Hea jano hihqui tian res ma bi hea jano hihyamahiya hashoan sca nincaquin sirijaxon, Criston shinanyahpaboxon mato janin jahuen shinan hichajanahue. Heen Hihbo queenai quescayama japaho hihquish jihuenahue. ¹³ Maton jointi janin teetai ta Papan coshi qui. Teeti shinan mato hinanxon ta hahan teeti coshi rihbi Papan mato hinanihqui, jan costanai quescra sca man teexonnon. ¹⁴ Man hahcai jatihibi tah man join hihquinanxonma man hahtih, tsohquibi yohuanxonma hahquin. ¹⁵ Ponte shinanyahpabo sca jihuenahue, jahuabi tiroma shinanaxma. Papan siri baquebo tah man nincayosmabo tocan man jihuethi, tiromabo tocan hihquish bi ponte res jihuethi. Mai mehabo tocan tah man huishi xabatai quescra man jatihi, Papan xabayahpabo sca jai. ¹⁶ Johuepan xabajaquin hahcajaquin Papan joi honanmanahue. Jaatian ta Cristo

jahuiya hen jenimayaxihqui, yanca res hen teeyamani hihquish copi. Mato copi tah hen Cristo bebon mequen nihyamayaxihqui. ¹⁷ Hean joi yohihah man noquen Hihbo nincacoinscai copi hea nenoxon rehtenoxihquiaan bi tah hen jenimaresai. Mato betanbi tah hen jenimahi. ¹⁸ Jascarihbibi jenimanahue, hea hihqui quescari jenimanahue.

Timoteo betan Epafroditō

¹⁹ Histon tahni tah hen mato qui Timoteo raanti shinanai, jenquetsi man jihuetaín honannoxon. Noquen Hihbo queenaiya tah hen basima tahni raantihi, joiya joribiscaya sca hen jointi siricahinnon. ²⁰ Timoteo quescapah tah hen neno huetsa yamahi, matohon shinancoinxon mato sirijaquin coirannicah. ²¹ Texen ta jatona res coiraniqui, Cristona jisxonyamaquin. ²² Timoteo tah man honanscái. Jahuen papa betanbi teeti quescá ta hehbetan Papan joi yohihi tee teenishqui, maton jisnonbi. Jenquetsahpa shinanya hin hihxon tah man honanscái. ²³ Jaa copi tah hen jaa raanti shinanai. Jenquetsaja cahra hea janoxihcanihquin, retequin, rehteyamaquin, honanxon sca tah hen jaa raanscatihi. ²⁴ Jaabi ta heabi mato janin histon tahni catihi, Criston hea picohah. Jan hea jascajaxontihi tah hen shinanai.

²⁵ Epafroditō pari raanti ta jaiqui hihxon tah hen jaa pari raantihi. Jaa ta heen huetsa qui, hea yanapannicah. Hehbe sontaro can. Man raanah ta joxon hea hihti yanapancachihiqui, sirijaquin hahxonquin. ²⁶ Jaa hihti hisinai joi

man nincaho honanxon ta masa tenehax mato jisi hihti cacatsihscaiqui. Jaa copi tah hen raanti shinanai. ²⁷ Mahua hisin ta jahoxqui. Mahuatihbi ta rohatipishqui, Papan rohajahah. Jahan shinanxon, hehon rihbi shinanxon ta Papan jaa rohahipishqui, tiroma honanya hihquish hashoan bena sca hen jayamanon. ²⁸ Jaa copi tah hen rahmabi jaa raanti shinanai, jaa jisish man jenimascanon. Jano caxon mato yohihah tah man jenimatihi, nenohax ta hea rihbi jointi siricahintihi. ²⁹ Jaa copi jenimaxon bihnahue mato qui nocotaiton. Hahxon tah min noque jai, Papan, jaax jenimanahue. Papan joi yohinica jatihibi Johue hahxon, jaabo pishinaibo jato hinannahue, yanapanquin. ³⁰ Cristo teexonquin ta mahuatihbi rohatipishqui. Hea yanapanquin tah man jaa neno raanhohqui. Joxon ta Hahrai muhuapaho hihxonma bi tenexon Cristo hahxonnoxon hea yanapancahihiqui.

3

Ponte jihuecointi

¹ Huetsa joibo sca hen mato yohinon, hea huetsabaan. Noquen Hihbo qui jenimanahue. Mato yohixon bi hahquirihbi yohihi tah hen jatsanyamahi. Hen mato yohihah ta hihti siri qui. ² Mato judio honantiyahpa hihmacatsihquibo qui coiramenahue. Tiromabo qui coiramenahue, honantiyahpajacatsiquin noquen nami tiromajahibo qui coiramenahue. ³ Noque cah non Papan honantiyahpabo sca. Jahuen yoshin siriyaxon cah non jaa hahxonai. Jahuerohahi ta Cristo noquen jihuemanicah qui hih tah non jai. Jahuerohahi ta

Cristo noquen hocha copi mahuanishqui, Papan noque hihti siri jisnon, hih tah non jai. Jonibaan res shinanxon hahcai ta jahuabi siriymahihqui, Papan jisi, non tah non honanai. ⁴ Jonibaan res shinanxon hahcai Papan jisí siripaiya tah hen yohuanti jaquehahnai. Caibo mentan hashoan yohuanti jaquehahnai. ⁵ Ocho nete hen jaiya cah hen hea honantijacannish. Hea cahen israeli baquebo, Benjamin cahen heen xohta xeni. Hea tah hihti judio hihpahoniqui. Moisesnin joi chibannicahax cahen fariseo sca hen janí. ⁶ Hihti nincati shinanxon tah hen Cristo joi nincacaibo hean tiromajapahonihqui. Moisesnin joi chibanquin cahen jahuabi pishinmayamani. ⁷ Hen japahonibo shinanhietrixon sca tah hen sirí hihqui shinanyamascaniqui. Jaamajaquin res hen hahpahoni honanscaquin. Cristo nincatihi bi tah hen jaamajaresniqui. ⁸ Jaamajaquin rahan. Yanca bi res hen tee teeni tah hen honanscaniqui. Heen hihbo Jesucristo betan nichi caya hihti siri. Jaabihnoxon tah hen hen japahoni jatihibi jenenihqui. Hen japahonibo ta pohi tsamanah quescia tiroma qui. Criston shinan caya tah hen hashoan honancatsihqui. ⁹ Jaan hea jihuematici tah hen queenai. Papan hea siri jisnon Moisesnin yohini quescajati tah hen shinanyamasca. Cristo qui hinamehxon nincacoin sca tah hen jai, Cristo copi Papan hea siri hihqui jisnon. ¹⁰ Criston shinan tah hen honanbonacatsihqui. Hahan jan huenirihbini coshi rihbi tah hen honancatsihqui. Hahbetanbi rihbi nihni nihnixon tah hen tiromabo tenecatsihqui, muuatx jan janí quescia jayanoxon. ¹¹ Cristo huenini hi-

hqui quescarihbi sca jayanoxon tah hen jascajahi,
hahtipahyamaquin bi hahtipahxon.

Coshin hahxoncointi

¹² Pishinyama ta jai hih tah hen jayamahi. Pishin ta jai, haxeti. Hashoan sca Criston hea haxemabonati tah hen queenai. Jaa copi tah hen coshin hahcai, Criston pari hea bihni quen. ¹³ Honan sca tah hen jai, honanbonayamascapan hih tah hen jayamahi, hea huetsabaan. Nescaja tah hen jai: Hen hahxonihbo shinanxonma tah hen noquen Hihbo hen coshin hahxonnoxihqui bo hen shinanai. ¹⁴ Jan yohini quescra tah hen jacatsihqui, jan hea bochiquixon bihinhon caman. ¹⁵ Baquen shinanya hihyamaxon tah man hen mato yohihah quescajatihi. Hen mato yohihi quescayama man shinanaiya ta Papan mato jaa rihbi honanmayaxihqui qui. ¹⁶ Non mato hinanni shinanbo jenebahinyamanahue.

¹⁷ Hen hahcai quescajanahue, hea huetsabaan. Hen mato tocan jihuepahoni quescapi jihuetaibo honannahue, jascari jihuenoxon. ¹⁸ Mato tocan jascacanmis hihxon hen hicha coti mato yohini quescra sca ta jaiqui. Criston baquebo tocan ta jahuen rahuibo jaresscainqui, hicha. Heen jointi janin huaohihanah tah hen mato yohihi. ¹⁹ Jascapahbo ta Papan queyoyaxihqui qui. Jaton pocobo ta jaton dios qui pahenaibo. Jaton shinan ta hahqui hihtimati qui, hihti siri hihqui jaabaan shinanah bi. Jaton shinan ta mai meha res qui. ²⁰ Noquen jihue ta nenohah quescapahma qui, noquenah ta naihoh queha qui. Janohax noque

jihuemanica noquen Hihbo Jesucristo jonon caman tah non manatihi. ²¹ Noquen mahuanica yorabo ta jaan huetsajaxonyaxihqui qui, jahuenahbi quesca hihnon, hihti siri. Hahan jatihibi hibojati coshiyahpaxon ta jaa coshiyaxon noquen yora behnajaxonyaxihqui qui.

4

Noquen Hihbo qui jenimati

¹ Jaa copi tenenahue, huetsabaan. Noquen Hihbo betanbi tenenahue. Mato tah man jahan hen hihti queenai heen huetsabo qui, heen jointi-boyaxonbi hen matohon shinanai. Matohon tah hen hihti jenimahi. Mato copi tah hen shinanquin sirijahi. ² Mato betan jai haibo rabe sca tah hen hihti yohihi: Evodiaya Síntique. Noquen Hihbohon shinanbehcoinax huesti shinanya sca janahue. ³ Jascari raham. Mia rihbi tah hen jasca-jaquin yocacai, huetsan, mia cah min hehbetanbi teecoinni. Jato rabebi yanapanhue, jaa huesti shinanya jaahbo. Rabebi ta hehbetanbi tee teenishqui. Clemente, texe noque betan teenihbo rihbi betan ta tee teecannishqui. Jaabo rahsichina ta Papan quirica janin jaton jane jaresscainqui, Papa betanbi jihueyaxihquibo huisha sca.

⁴ Jascabihi noquen Hihbo qui jenimahi jihuenahue. Jascari jenimahi jihuenahue hih tah hen jai. ⁵ Jatihibi jonibaan mato siri hihqui honanahbo tenehahnannahue. Noquen Hihbo ta nea pishca qui, hochoma. ⁶ Jahua copibi masa shinanyamanahue. Man hahan tiromajaquin shinanai jai jatihibi Papa yohinahue. Noquen Papa

yocaxon, jan mato hahxonai rihbi Hahxon tah min noque jai Papan, hahxon man hahan masa shinanaibo yocanahue. ⁷ Jaatian ta mato coiranhanan jahuen jenimati shinan Papan mato hinantihiqui. Jonibaan honanti hahtipahyamahi shinan siribo ta mato hinantihiqui, man jointi siricahinnon, noquen Hihbo Jesucristo betan hihxon man sirijaquin sca shinannon.

Non bihcointi shinanbo

⁸ Nescapa joibo tah man nincaxon bihtihi, hea huetsabaan: hihcoinai joibo, shinanyahpaxon honanti siri joibo, ponte siri joibo, rishtajoma siri joibo, costanti siri joibo, nincati siri joibo, jatihibichin shinanah hihti siribo joibo, hahqui siripi yohuanti joibo. Jascapa siribo rahsibihnahue. ⁹ Hen mato honanmani quescabijanahue, hen mato haxemani quescabijaquin. Hean hahcain nincanikhxon, hean hahcai jisnixon, jascajaribinahue. Jaatian ta sirijaquin shinanmanicaton mato manatihiqui, noquen Papan.

Coriquinin yanapanabo

¹⁰ Rahma man hehon shinanxon hahquirihbi hehqui coriqui raan sca jaiya tah hen noquen Hihbaan shinanyahax hihti jenimahi. Hehon shinancachihixon bi tah man raanti hahtipahyamahohqui. ¹¹ Pishincachihixon bi tah hen jaa copima mato yohihi. Jatihibi tian jenimati haxe tah hen janiqui. ¹² Pishinxon bi cahen sirijaquin shinananti honanai. Hicha jaxon bi cahen sirijaquin

shinanti honanrihbihi. Jatihibi janin, jatihibi-jaquin tah hen yanixon sirijaquin shinanti hax-enihqui, pihan hihxon bi sirijaquin shinanrih-biquin. Hicha jaxon bi jascajaribiquin, pish-inxon bi jascajaribiquin. ¹³ Coshi hinannicaton coshijaha tah hen sirijaquin shinanti hahtipahi. ¹⁴ Jaabi tah man hea yanapanquin hahxonbire-sai. ¹⁵ Mato nincamamenohax Macedonia mai janinhax hen caribihya tah man hea yanapan-ribiniqui. Caibaan ta hea yanapanyamanishqui, mato huestichin tah man raanxonniqui, man ho-nanai quesca, Filipobaan. ¹⁶ Tesalonica janin hen hihquiton cah man hehqui raanih. Jaa pecaho cah man hahribihoxon raanrihbinih, hean bihn-on. ¹⁷ Maton coriqui jenipahixonma bi tah hen man hea hinanah copi Papan mato hashoan hicha sca hinanrihbinon hihxon hen bihniqui. ¹⁸ Man Epafroditu betan raanipi bichish tah hen hicha sca jai. Hen tah hen pishinyama sca jai. Man raanah ta Papan jisi hihti siri qui. Man hahqui raanah quesca tah qui, jaa copi ta matohon jen-imahiqui. ¹⁹ Jaan ta man pishinaibo jatihibi mato hinanyaxihqui. Nete hihbo hihxon ta tsama bi res mato hinanti jaxon Jesucriston mato hinan-restihiqui. ²⁰ Noquen Papa Dios ta queyoyosma xabayahpa qui, jascabihi hahqui siripi yohuan-nahue hah tah hen jai. Jascari rahan.

Hahan quirica queyoti joi

²¹ Min jascabi jayamahin hahxon, jatihibi no-quen huetsabo hea yohixonnahue, noquen Hihbo Jesucriston janen. Neno jai noquen huetsabaan rihbi ta mato jascajaribicaniqui. ²² Texe noquen

huetsabo jatihibichin rihbi ta mato jascajahiqui. Quiquin hapon xoboho teetai noquen huetsabaan rihbi ta jaabaanbi shinanxon mato jascajaquin raanihqui. ²³ Noquen Hihbo Jesucriston xabapan jihuenahue.

**Noquen hihbaan joi
New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)**
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5